

**Четвертая Конференция Высоких Договаривающихся
Сторон Протокола V по взрывоопасным пережиткам
войны к Конвенции о запрещении или ограничении
применения конкретных видов обычного оружия,
которые могут считаться наносящими чрезмерные
повреждения или имеющими неизбирательное
действие**

24 September 2010

Russian

Original: English

Женева, 22–23 ноября 2010 года

Пункт 13 предварительной повестки дня

Доклад(ы) любого вспомогательного органа(ов)

**Доклад о сотрудничестве и помощи и запросах
на помощь**

**Представлено Координатором¹
по сотрудничеству и помощи и по запросам на помощь**

1. Две тесно связанные темы сотрудничества и помощи и запросов на помощь, согласно статьям 7 и 8 Протокола, составляют сердцевину реализации Протокола V. Они являются важными факторами, способствующими универсализации Протокола, и в частности в случае государств, затронутых взрывоопасными пережитками войны (ВПВ).
2. Совещания экспертов дают ценную возможность облегчить состыковку потребностей с ресурсами и облегчить другие аспекты сотрудничества и помощи за счет наращивания контактов и взаимопонимания между теми, кто сталкивается с проблемами, порожденными ВПВ, и теми, кто в состоянии предоставлять помощь.
3. Сюжеты сотрудничества и помощи и запросов на помощь органично связаны с другими предметными сферами работы по Протоколу, главным образом с разминированием и помощью жертвам. Действительно, обе эти темы конкретно упоминаются в статье 8 о сотрудничестве и помощи – соответственно в пунктах 1) и 2) этой статьи.
4. Предметные дискуссии по этим темам на совещаниях экспертов способствуют общему пониманию среди государств существующих потребностей и возможностей в отношении сотрудничества и помощи. На Совещании экспертов 2010 года ряд стран высказывались на заседании по помощи жертвам о своем опыте сотрудничества и помощи в этой области как в качестве доноров, так и в качестве получателей помощи. Заседание по разминированию включало сегмент относительно потребностей государств, затронутых ВПВ, сопредседательствовать на котором был любезно приглашен данный координатор.

¹ В соответствии с надлежащим решением третьей Конференции Высоких Договаривающихся Сторон Протокола V по взрывоопасным пережиткам войны, содержащимся в пункте 54 с) ее Заключительного документа (CCW/PV/CONF/2009/9), дискуссии по сотрудничеству и помощи и по запросам на помощь, согласно статьям 7 и 8 Протокола, координировались г-ном Джеймсом О'Шеем из Ирландии.

5. Была подчеркнута важность национальной отчетности в качестве источника информации о деятельности Высоких Договаривающихся Сторон в сфере сотрудничества и помощи, а также по другим проблемам. В этом контексте было привлечено внимание к тому обстоятельству, что форма Е отчетных форматов имеет отношение не только к государствам, затронутым ВПВ, но и к Высоким Договаривающимся Сторонам, которые предоставляют помощь таким государствам. Было отмечено, что доклады некоторых государств, которые, как известно из других источников, предоставляют помощь государствам, затронутым ВПВ, не приводят никакой информации о такой помощи в форме Е, указывая вместо этого, что их страна не затронута ВПВ. Это отражает недопонимание цели формы, которая касается предоставления помощи не в меньшей мере, чем получения помощи. Была выражена надежда, что избежать возникновения таких ситуаций в будущем помогло бы "Руководство по национальной отчетности по Протоколу V КНО", которое было одобрено на третьей Конференции Высоких Договаривающихся Сторон.
6. Была отмечена значимость и вероятная будущая полезность информационной веб-системы по Протоколу V (WISP.V). Было указано, что, хотя реализация такой системы была бы сопряжена с очевидными преимуществами для функционирования Протокола в целом, эти преимущества будут, вероятно, особенно ощутимы в сфере сотрудничества и помощи.
7. Было отмечено, что, судя по анализу докладов, которые были представлены до сих пор, проводимая довольно большая деятельность приходится на сферу сотрудничества и помощи. Из 36 государств, чьи доклады, представленные в 2009 и 2010 годах, имелись в наличии на веб-сайте КНО во время Совещания экспертов, 21, или почти две трети, сообщили о предоставлении сотрудничества и помощи, а 4 сообщили, что они изыскивают или востребуют сотрудничество и помощь. Еще две страны сообщили, что они и востребуют помощь, предоставляемую другими, и сами предоставляют сотрудничество и помощь, как например, путем подготовки персонала по разминированию из других стран или иного рода обмена опытом в качестве государств, затронутых ВПВ.
8. Государства, которые либо предоставляют, либо получают помощь в отношении ВПВ, побуждались предоставлять информацию об их опыте, как позитивном, так и негативном, с тем чтобы извлечь уроки, дабы подкрепить информационно будущую работу по осуществлению Протокола как на национальном уровне, так и в международном ракурсе. Вдобавок государства, которые в состоянии предоставлять помощь, были приглашены поделиться информацией о видах помощи, которую они могли бы быть в состоянии предоставлять, а также о порядке представления и рассмотрения заявок на помощь, и по другим соответствующим вопросам.
9. Совещание экспертов востребовало детальную презентацию делегации Испании, которая включала ссылки на курсы подготовки, организуемые ее Международным центром по разминированию, учрежденным в 2002 году, которыми воспользовались представители примерно восемнадцати стран; на работу по разминированию, проводимую испанскими войсками в контексте многонациональных операций по поддержанию мира; и на ее поставки материалов для использования в ходе работ по разминированию ВПВ, например поставка подрывных зарядов вооруженным силам Ливана.
10. В ходе совещания экспертов делегациями среди прочего Австралии, Индии, Канады, Соединенных Штатов, Франции и Швейцарии была предоставлена информация о помощи, предоставляемой государствам, затронутым ВПВ, и о возможностях дальнейшей помощи.

11. Вдобавок к общей информации о своей деятельности в сфере сотрудничества и помощи делегация Канады предоставила информацию о конкретном примере, сопряженном с сотрудничеством между канадским и американским правительствами и НПО по созданию в Грузии координационного центра по ВПВ. Это нацелено на учреждение устойчивого координационного органа с целью обеспечить сокращение издержек ВПВ для грузинского населения и инфраструктуры. Он также призван обеспечить, чтобы правительство Грузии сохраняло способность продолжать работу.

12. Делегации Хорватии и Боснии и Герцеговины, обе из которых имеют опыт получения помощи в качестве стран, затронутых ВПВ, предоставили информацию о помощи, оказываемой ими другим странам, опираясь на свой собственный опыт.

13. Можно отметить следующие тезисы из презентаций и замечаний государств в ходе заседания по сотрудничеству и помощи:

а) помощь может принимать множество форм, включая финансовую, материальную, учебную и консультационную;

б) наращивание национального потенциала может быть важной частью сотрудничества и оказания помощи и обеспечивать, чтобы такие мероприятия приносили долгосрочные выгоды;

в) вовсе не обязательно имеет место четкое разделение государств на доноров помощи, с одной стороны, и получателей – с другой. Одна и та же страна может быть и донором и получателем помощи, и затронутые государства могут иметь ценный опыт, дабы делиться им как с другими затронутыми государствами, так и с государствами, которые, не будучи затронуты ВПВ сами, могут быть в состоянии использовать этот опыт на благо государств, затронутых ВПВ.

14. Каждое из трех государств, которые представили запросы на помощь согласно статье 7 Протокола, предоставило Совещанию экспертов информацию о текущем состоянии их запросов, а именно:

а) Беларусь сообщила, что она не получила никакого предложения в отношении помощи в ответ на свой запрос, который был представлен в мае 2009 года. Она надеется, что все же будут получены какие-то предложения. Она сообщила, что у нее имеются кое-какие контакты с ЮНМАС в перспективе привлечения международной помощи и возможного проведения с этой целью оценки масштабов проблемы. Она отметила, что она предоставит информацию о ходе своей расчистной деятельности на заседании по этой теме;

б) Сербия предоставила информацию о текущих работах по обследованию, финансируемых Соединенными Штатами через Международный целевой фонд (МЦФ), с целью оценки размеров загрязнения кассетными боеприпасами. Она сообщила, что в 2009 году был проведен один проект по разминированию кассетных боеприпасов – проект "Бапско Поле – 2", финансируемый Ирландией через МЦФ;

в) Украина поставила вызов по разминированию и уничтожению ВПВ в контекст своей общей деятельности, которая также включает уничтожение запасов взрывоопасных боеприпасов и противопехотных мин. Она сослалась на текущие контакты с ЮНМАС в отношении возможной помощи в рамках структуры Протокола V и с целью уничтожения противопехотных мин, включая планируемое проведение исследовательской миссии.

15. Было отмечено, что представление запроса на помощь по статье 7 является лишь одним из способов, которыми государства, затронутые ВПВ, могут доводить свои потребности до сведения государств или соответствующих международных организаций и учреждений, которые могли бы оказаться в состоянии предоставлять помощь, тогда как другие возможности включают устройство презентаций на совещаниях экспертов или апелляцию к потенциальным донорам непосредственно.

16. Высокие Договаривающиеся Стороны, которые в состоянии делать это, побуждались подумать о предоставлении помощи в ответ на любые получаемые запросы, поскольку предоставление помощи в порядке отклика на запросы является важным средством практической реализации соответствующих положений Протокола.

17. Памятуя о вышеизложенном, рекомендуется, чтобы четвертая Конференция Высоких Договаривающихся Сторон приняла следующие решения:

а) продолжать рассмотрение вопроса о сотрудничестве и помощи и о запросах на помощь в качестве приоритетной проблемы в контексте совещаний экспертов и конференций Высоких Договаривающихся Сторон Протокола V;

б) побуждать Высокие Договаривающиеся Стороны включать подробную информацию соответственно в отчетные формы E и F как о полученном, так и о предоставленном сотрудничестве и содействии;

в) побуждать Высокие Договаривающиеся Стороны, соответствующие международные организации и учреждения, которые могли бы оказаться в состоянии делать это, подумать о предоставлении помощи в порядке отклика на запросы, представляемые по статье 7 Протокола, или в порядке отклика на потребности, идентифицируемые иными способами, в том числе в ходе совещаний экспертов;

г) побуждать государства, которые представили запросы на помощь, предоставлять регулярные актуализации о состоянии таких запросов, используя скорректированную форму В (оценка потребностей) форматов запросов на помощь, как было одобрено третьей Конференцией Высоких Договаривающихся Сторон.
